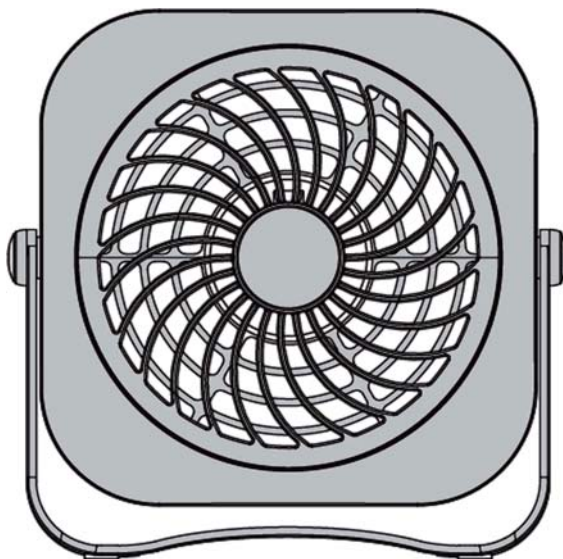




Mini Personal Fan



EAN CODE : 3276000352389 / 3276000352372

RU Руководство По Сборке
и Эксплуатации

KZ Жинау, пайдалану және
техникалық қызмет
көрсету нұсқаулығы

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

QT-U403B

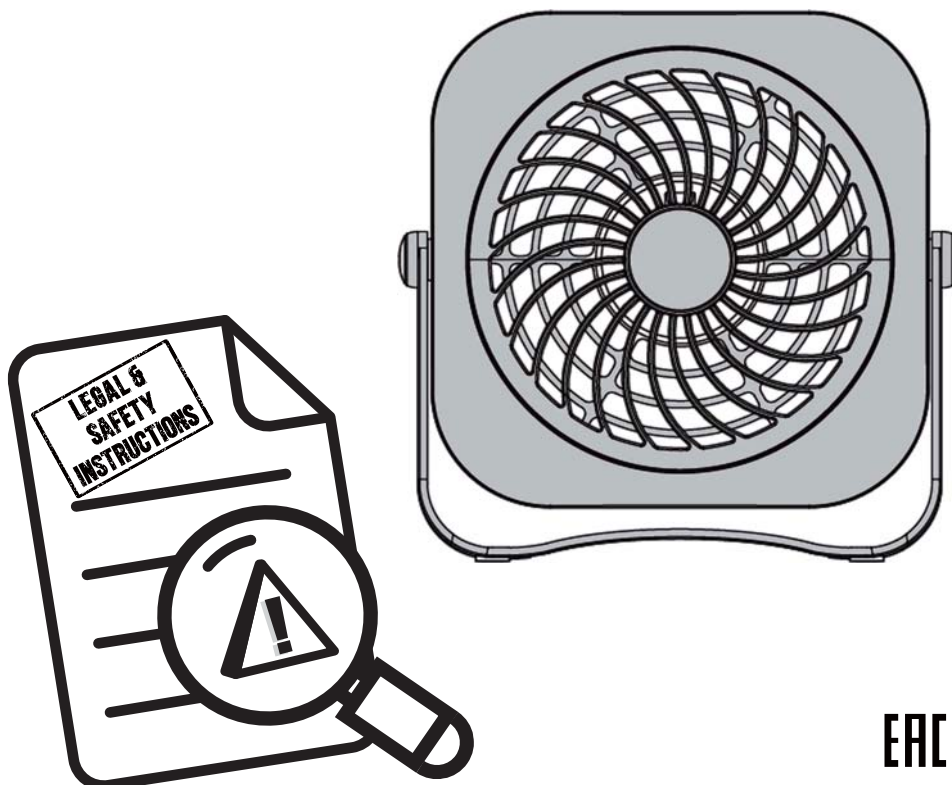
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Тлумачення інструкцій оригінальної / Переклад оригінальної інструкції / Original Instructions

2018/09-V01



МИНИ- ВЕНТИЛЯТОР

(ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ
ОХЛАЖДЕНИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ)



EAN CODE : 3276000352389 / 3276000352372

RU Руководство по технике безопасности и правовым нормам

Гмерит Электрик Мануфэкчуринг Ко., ЛТД, Адрес: В10-1-02, Цзююэ Индастриал Зоун, Сичун Виладж Коммити, Луньцзяо Таун, Шуньдэ, Фошань, Гуандун, Китай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

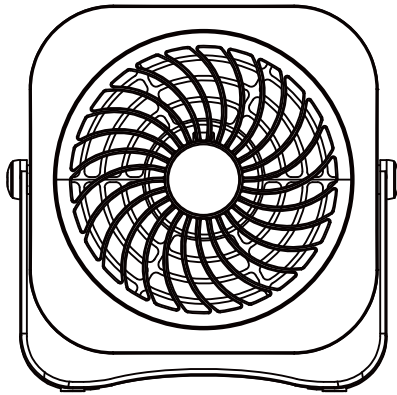
10/2018

Срок службы (г) : Срок службы 5 лет

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации инструкции: 09/2018

QT-U403B GR / QT-U403B BK



A x 1



B x 1





RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам / KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық /
UA: Керівництво з Техніки / EN: Legal & Safety Instructions



3 → 14



RU: Использование / KZ: Пайдалану / UA: Використання / EN: Use



15 → 16



RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд / EN: Maintenance



17 → 18






RU: Зимний период / KZ: Қысқы сақтау / UA: Зимовий період / EN: Winter storage



19

1.Предупреждающие символы

	Внимательно прочтите данную инструкцию.
	Внимание.
	Устройство класса III

2.Общие правила безопасности

Перед использованием устройства полностью прочтите данную инструкцию и сохраните ее для последующего обращения. При необходимости передайте ее третьему лицу.

ВНИМАНИЕ: При работе с электроприборами необходимо соблюдать основные меры предосторожности, что позволит снизить риск возгорания, поражения электрическим током и телесных повреждений.

1) Общие правила

Следует убедиться, что характеристики данного устройства соответствуют параметрам вашей сети.

Во избежание поражения электрическим током запрещается погружать устройство в воду и другие жидкости. Не использовать рядом с водой.

Предназначено строго для эксплуатации внутри помещения.

Запрещается размещать на устройстве посторонние предметы.

Запрещается отключать вилку от сети мокрыми руками: риск поражения током.

Не транспортировать во включенном состоянии.

Устанавливать на ровную надежную поверхность. В целях предотвращения несчастных случаев хранить в недоступном для детей месте.

Эксплуатация или техническая модификация данного устройства, осуществляемые без соблюдения установленных требований, могут повлечь риск для здоровья и безопасности.

Запрещается демонтировать устройство или помещать в него посторонние предметы.

Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, если они пребывают под наблюдением или если им были даны инструкции по полностью безопасному использованию прибора и если они воспринимают сопутствующие риски. Недопустимо, чтобы с прибором играли дети. Дети без присмотра родителей не должны самостоятельно проводить чистку и уход.

Данный прибор должен использоваться только с входящим в комплект поставки блоком питания. (Для приборов с переходником)

На данный прибор должно подаваться очень низкое допустимое

RU

KZ

UA

EN

RU

KZ

UA

EN

напряжение (ОНДН) в соответствии с этикеткой на приборе.

2) Искробезопасность

Во избежание опасности поврежденный шнур питания подлежит замене производителем, его сервисной службой или специалистом с аналогичной квалификацией.

3. Специальные правила безопасности

Перед чисткой или обслуживанием устройства следует отключить его от сети питания.

До снятия защитного корпуса убедитесь, что провод питания вентилятора извлечен из электрической розетки.

4. Защита окружающей среды



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Безопасная для окружающей среды утилизация

Значение перечеркнутого мусорного контейнера:

Способствуйте защите окружающей среды!

Соблюдайте требования местных норм и законов: сдавайте вышедшие из строя электроприборы в специализированные центры сортировки отходов. Упаковка может быть переработана. Выбрасывайте упаковочные материалы в специальные контейнеры для упрощения работ специализированных центров по сортировке отходов.

Не утилизируйте электроприборы в качестве несортированных бытовых отходов, используйте отдельные средства сбора. Свяжитесь с местными органами власти для получения информации о доступных системах сбора. Если электроприборы утилизируются на мусорных полигонах или свалках, опасные вещества могут протечь в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося ущерб вашему здоровью и самочувствию.

При замене старых устройств новыми, продавец юридически обязан принять обратно старый прибор для утилизации, по крайней мере, бесплатно.

5. Характеристики устройства

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	5ВDC
Номинальная частота тока	/
Номинальная мощность	3Вт
Рабочая температура	25-35 °C
Класс электрической защиты	III
Максимальная производительность вентилятора	1.52 м³/мин
Уровень шума вентилятора	17 дб(А)
Удельная производительность	0.8 (м³/мин)/Вт

6. Техническое обслуживание / чистка

Всегда отключать вентилятор от электросети перед любой операцией по техническому обслуживанию или чистке.

Для очистки металлических и пластиковых частей вентилятора использовать слегка влажную салфетку.

Никогда не погружайте вентилятор в воду или другую жидкость. Никогда не используйте бензин, керосин или другие химические средства для очистки вентилятора.

Никогда не погружайте лопасти или детали из резины в воду с температурой выше 60 °С.

Если вы не используете вентилятор в течение длительного периода, храните его в сухом месте.

7. Разнообразный (техобслуживание, ремонт, гарантия и т. п.)

Ремонт должен осуществляться только квалифицированными лицами.

Электроприбор соответствует действующим нормам безопасности. Ремонт должен осуществляться только квалифицированным техником с использованием оригинальных сменных частей. Любое нарушение предписаний данной инструкции может представлять опасность для пользователя.

При необходимости обращайтесь в сервисную службу магазина, где было приобретено изделие.

RU

KZ

UA

EN




RU

KZ

UA

EN

1. Ескерту белгілері

	Нұсқаулықты оқыңыз
	Абайлаңыз
	III класты жабдық

2. Жалпы қорғаныс нұсқаулықтары:

Мына қолдану нұсқаулығын құрылғыны қолданар алдында түбегейлі оқып шығып келешек ақпарат алуға сақтап қойыңыз және де қажет болған жағдайда қолдану нұсқаулығын үшінші адамға беріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Электр құрылғыларын қолдану барысында Өрт, электр шогын және жеке жарақат алудың алдын алу үшін негізгі қауіпсіздік шаралары әрдайым қадағалану қажет.

1) Жалпы

Электр сипаттамаларыңыздың сіздің орнатуыңызбен сәйкестігін тексеріңіз.

Электр күйігінен сақтану үшін суға немесе басқа да сұйықтықтарға салмаңыз. Судың жанында қолданбаңыз.

Құрылғы тек үй ішінде қолдануға арналған.

Бұйымның үстіне зат қоймаңыз.

Қолыңыз ылғал болса, құрылғыны тоқтан суырмаңыз, әйтпесе ол электр шогын тудыруы мүмкін.

Құрылғы жұмыс жасап тұрғанда оны тасымалдамаңыз.

Оны қауіпсіз және деңгейлі аймаққа қойыңыз. Қауіпке ұшырамас үшін балалардан алыс ұстаңыз.

Рұқсат етілмеген қолдану мен құрылғыны техникалық өзгерту адам өміріне және денсаулығына қауіп келтіруі мүмкін.

Құрылғыдағы ешбір затты баспаңыз. Құрылғыны ашып шашпаңыз.

Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сенсорлы және ақыл есі кем ересектер қолдану нұсқаулығы бойынша қауіпсіз жолмен барлық қауіпті түсінетіндей білімі мен тәжірибесі бар қадағалаумен ғана қолдана алады. Балаларға құрылғымен ойнауға болмайды. Тазалау мен басқару қадағалаусыз балалармен жасалмау қажет.

Тек III класты өнімдер үшін:

а). Құрылғы тек өзімен берілген қуаттайтын жабдықпен ғана қолданылуы тиіс. (Адаптерлы құрылғыларға арналған)

б). Ол тек құрылғыдағы белгіге сәйкес қауіпсіз өте төмен кернеуде жеткізілуі тиіс.

2) Электр қауіпсіздігі

Егер қуат шоғырсымы зақымданған жағдайда жарақат алмас үшін оны тек шығарушы өнімінен ауыстыру қажет немесе қызмет көрсету агентіне немесе соған ұқсас білікті маманға көрсету керек.

3. Арнайы қауіпсіздік ережелері

Қолданар немесе тазалар алдында тоқтан суырыңыз.

Қорғағыш қоршауды шешер алдында желдеткіштің тоқтан суырылғанына көз жеткізіңіз.

4. Қоршаған ортаны қорғау



ҚОРШАҒАН ОРТА

Сызып тасталған дөңгелекті қоқыс жәшігінің мағынасы:

Электронды құрылғыларды муниципалдық сұрыпталмаған күйде тастамаңыз. Қалдықтар, бөлек жинау құралдарын қолданыңыз. Жергілікті билік мекемелеріне қолжетімді жинау жүйелері туралы ақпарат алу үшін хабарласыңыз. Егер электр құрылғылары қоқыс алаңдарында немесе қоқыстарда тасталынса, қауіпті заттар жер асты суларына ағып, азық-түлік тізбегіне түсіп, сіздің денсаулығыңыз бен әл-ауқатыңызға зиян тигізуі мүмкін.

Ескі құрылғыны жаңасына ауыстырған кезде, сатушы ескі құрылғыны ақысыз тегін түрде залалсыздандыру үшін қайтаруға заңды түрде міндетті.

5. Құрылғы сипаттамасы

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ	
Номиналды кернеуі	5BDC
Номиналды жиілігі	/
Номиналды қуаты	3Вт
Қоршаған ортадағы жұмыс температурасы	25-35 °C
Электр қорғау классы	III
Желдеткіштің максималды шығыны	1.52 м³/мин
Желдеткіштің дауыс шығару күші деңгейі	17 дБ(А)
Қызмет ету құны	0.8 (м³/мин)/Вт

RU

KZ

UA

EN

6. Қызмет көрсету/тазалау

Кез келген тазалау жұмыстарын жүргізер бұрын әрдайым қосқышын қуаттан ажыратыңыз.

Пластикалық және метал бетін сүрту үшін ылғал (СУЛЫ ЕМЕС) шүберекті пайдаланыңыз.

Желдеткішті ешқашан суға немесе басқа да сұйықтыққа салмаңыз. Желдеткішті ешқашан жанармай, бензол немесе басқа да химикаттармен тазаламаңыз. Жүздері мен басқа да рэзеңкелі бөліктерін ешқашан 60 °C тан жоғары ыстық суға салмаңыз.

Егер желдеткіш ұзақ уақыт бойы қолданыста болмаса, онда оны құрғақ жерге алып қойыңыз.

7. Басқалары (Қызмет көрсету, Жөндеу, Кепілдік, т.б....)




Сіздің өніміңіз білікті маманмен жөнделдіме.

Бұл электр өнімі қажетті қауіпсіздік талаптарымен сәйкес келеді.

Жөндеу жұмыстары тек қана білікті маманмен түпнұсқалық бөлшектерді пайдалану арқылы жасалу керек; олай болмаған жағдайда қолданушы қауіп-қатерге ұшырауы мүмкін.

Сатып алынғаннан кейінгі қызмет көрсетуге байланысты өзіңіздің сатып алған дүкеніңізге хабарласыңыз.

1. Символи повідомлень і попереджень

	Уважно прочитайте інструкцію
	Увага.
	Пристрій класу III.

2. Загальні правила безпеки

Перед тим, як використовувати пристрій, прочитайте всі інструкції, і потім зберігайте її для подальшого використання. У разі потреби передайте цю інструкцію іншій особі.

УВАГА: Під час використання електричних пристроїв Вавжди слід дотримуватися базових правил безпеки, аби уникнути ризику нещасного випадку, враження електричним струмом, тілесних ушкоджень.

1) Загальні правила

Переконайтеся, що характеристики цього пристрою відповідають характеристикам місця встановлення.

Аби уникнути враження електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину, не користуйтеся ним поблизу води.

Цей пристрій призначений лише для використання всередині приміщень. Не ставте на пристрій жодних предметів.

Не від'єднуйте пристрій від мережі мокрими руками - ви ризикуєте бути враженими електричним струмом.

Не переносьте пристрій, коли він працює.

Ставте пристрій на пласку і стійку поверхню. Аби уникнути нещасних випадків, тримайте його подалі від дітей.

Жодне використання або технічні зміни у цьому пристрою, що не є дозволеними, представляють небезпеку як для вашого здоров'я, так і для вашої безпеки.

Не встромляйте у пристрій жодних предметів, не розбирайте його.

Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користування пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків.

Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні займатися чищенням та доглядом без нагляду.

Цей пристрій повинен використовуватися лише з блоком живлення, що додається. (Для пристроїв з адаптером)

Цей пристрій повинен живитися виключно із дуже низькою безпечною напругою (TBTS) згідно з етикеткою на пристрої.

RU

KZ

UA

EN

2) Безпека поводження з електрикою

Якщо кабель живлення пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мабуть замінити його, щоб уникнути небезпеки.

3. Особливі пюавила безпеки

Перед тим, як доглядати за пристроєм або чистити його, від'єднайте його від мережі.

Переконайтеся, що кабель живлення вентилятора від'єднано від розетки перед тим, як знімати захисний кожух.

4. Захист довкілля



ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Утилізація пристрою, не шкідлива для довкілля

Значення перекресленого смітєвого контейнера:

Візьміть участь у захисті довкілля!

Дотримуйтеся місцевих норм: після завершення користування доставляйте електричні пристрої до належного центру сортування відходів. Упаковка підлягає вторинному використанню. Викидайте упаковку так, щоб не зашкодити довкіллю та полегшати збирання відходів центрами сортування відходів.

Не утилізуйте електроприлади в якості несортованих побутових відходів, використовуйте окремі засоби збору. Зв'яжіться з місцевими органами влади для отримання інформації щодо доступних систем збору. Якщо електроприлади утилізуються на смітєвих полігонах чи звалищах, небезпечні речовини можуть протекти в ґрунтові води і потрапити в харчовий ланцюг, завдаючи шкоди вашому здоров'ю та самопочуттю.

При заміні старих пристроїв новими, продавець юридично зобов'язаний прийняти назад старий прилад для утилізації, принаймні, безкоштовно.

5. Хаюактеюистики пюистююю

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга	5ВDC
Номінальна частота	/
Номінальна потужність	3Вт
Навколишня робоча температура	25-35 °C
Клас електрозахисту	III
Максимальний потік	1.52 м ³ /хв.
Рівень шуму від вентилятора	17 дБ(А)
Робоча продуктивність	0.8 (м ³ /хв.)/Вт

6. Догляд / Чищення

Завжди від'єднуйте вентилятор від мережі перед тим, як чистити.
Трохи змоченою ганчіркою почистьте металеві та пластмасові частини.
Ніколи не занурюйте вентилятор у воду або іншу рідину. Не використовуйте бензин, бензол або інші хімічні засоби для чищення вентилятора.
Не занурюйте крильчатку та інші частини з гуми у воду за температури понад 60°C.
Якщо вентилятор не використовуватиметься протягом тривалого часу, зберігайте його у сухому місці.

7. Різне (сеювіс, юмонт, гаюантія, тощо)

Від'єдняйте пристрій від мережі перед чищенням та доглядом.
Усі роботи з ремонту повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні запасні частини.
Неправильний ремонт може потягти за собою великий ризик.
Лампи, що використовуються, повинні відповідати характеристикам, наведеним у цій інструкції.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використання іншого приладдя, ніж наведене у цій інструкції, може становити ризик тілесних ушкоджень.




RU

KZ

UA

EN

1. Warning symbols

	Read the instructions carefully.
	Caution.
	Class III Equipment.

2. General Safety Instructions

Read this instruction manual thoroughly before using the appliance and save it for future reference and if necessary pass the instruction manual on to a third party.

WARNING: When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

1) General

(For IEC standard) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Check if the electrical specifications of this appliance are compatible with your installation.

To protect against electrical hazard, do not immerse in water or other liquids. Do not use near water.

This appliance is for indoor use only.

Do not place objects on top of the unit.

Do not unplug the unit if your hands are wet, electrical shock could occur.

Do not carry the appliance while it is operating.

Place it on a secure and level area. Keep out of reach of children to prevent any accident.

Unauthorized use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.

Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the appliance.

(For EN standard) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2) Electrical safety

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

3. Specific Safety Rules

Warning: the installation shall be carried out by an electrician or electrically skilled person such that the basic insulated fixed wiring have to be prepared with supplementary insulation before the luminaire can be connected.

4. Environmental protection



ENVIRONMENT

Environment friendly disposal

Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available, If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get in the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free if charge.

5. Appliance specifications

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Rated voltage	5VDC
Rated frequency	/
Rated wattage	3W
Ambient operating temperature	25-35 °C
Electrical protection class	III
Maximum fan flow rate	1.52 m ³ /min
Fan Sound power level	17 dB(A)
Service value	0.8 (m ³ /min)/W

For more technical details, please check following web site: <http://www.erp-equation.com/fans/>

6. Maintenance / Cleaning

Always disconnect the power cord from the socket, before make any cleaning.

Use a moistened cloth (NOT WET) to clean the plastic and metal surface.

Never put the fan in water or any other liquid. Never use petrol, benzene or any other chemicals to clean the fan.

Never put the blades or other resin parts in hot water over 60 °C

If the fan will not be used for a long period of time, storage in a dry place.

RU

KZ

UA

EN

7. Others (Service, Repairing, Guarantee, etc ...)

Have your product repaired by a qualified person.

This electric product is in accordance with the relevant safety requirements.

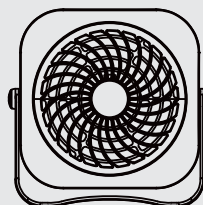
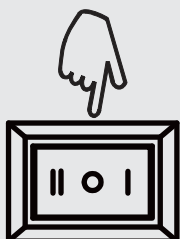
Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Please contact the store which you bought the product for after sale services.

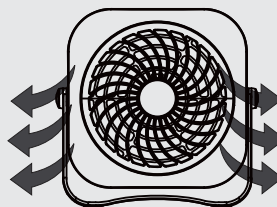
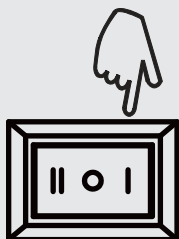


RU: Использование / KZ: Пайдалану / UA: Використання / EN: Use

1

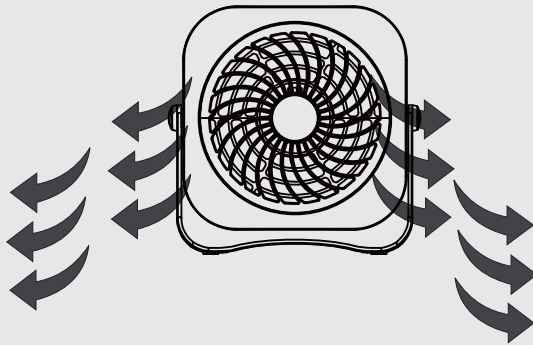
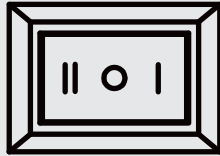


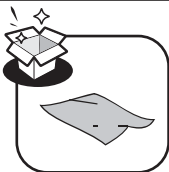
2





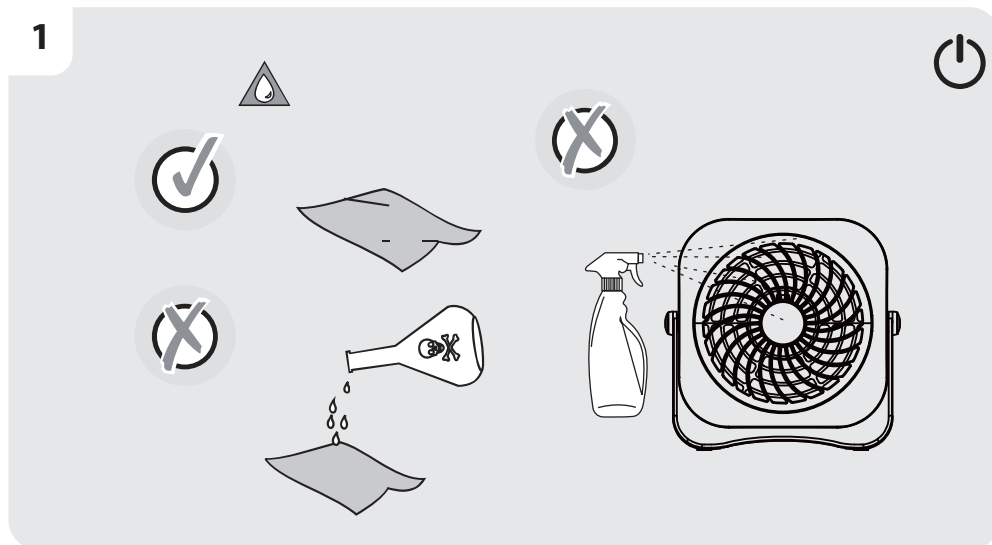
3



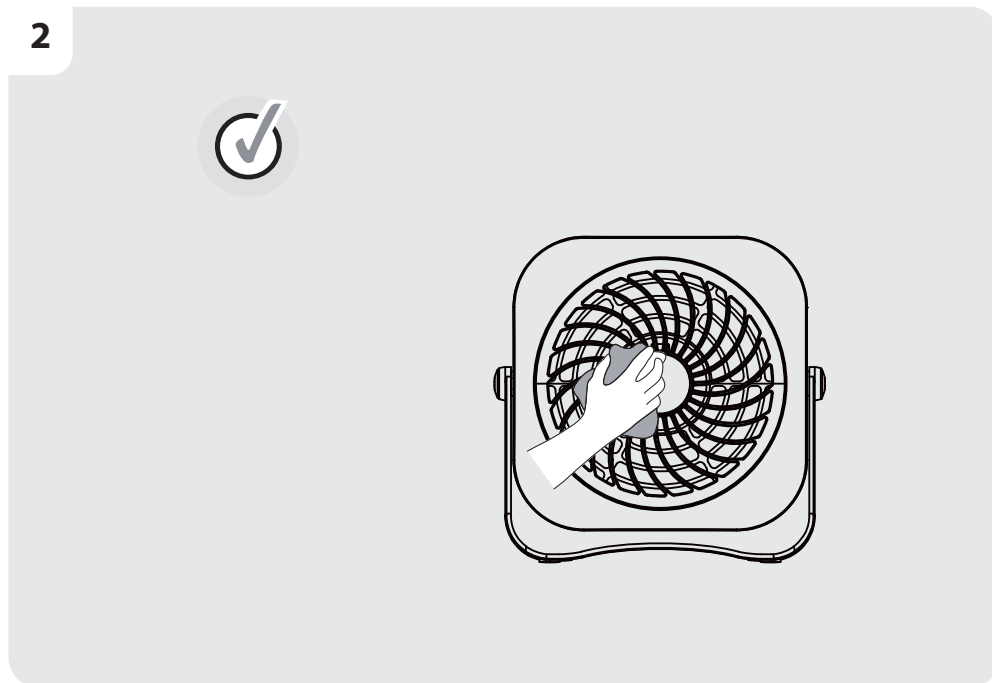


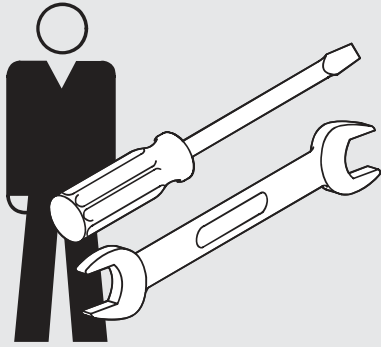
RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд / EN: Maintenance

1



2

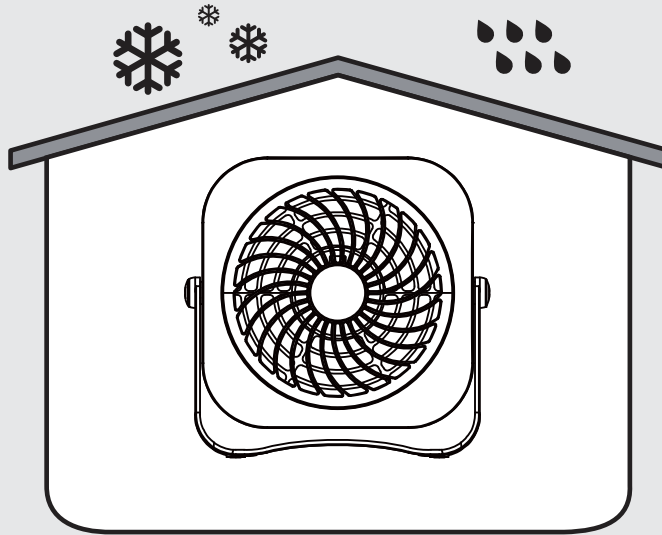






RU: Зимний период / KZ: Қысқы сақтау / UA: Зимовий період / EN: Winter storage

1





* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών /
Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл / Гарантія 2 років / Garantie 2 ani /
2-year guarantee



Made in P.R.C. 2018

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

KZ «Леруа Мерлен Казахстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ, Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» БО, бқ., 07 оф.

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна